

2024年 **4** 月

配信記事タイトル&キーワードリスト



# 日経LissN 2024年4月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2024年4月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
4月1日	国際機関の拠出金、当初予算で未確保 円安が外交に影	budget proposal	予算案	diplomacy	外交	utilization	運用
4月1日	尊富士、110年ぶり新入幕優勝 右足の故障も乗り越えた	new entrant	新入幕、新規参入者	ordinary	ただの、普通の	injury	負傷
4月1日	止まらぬ円安、介入の「本気度」試す市場 152円台予想も	prevailing	優勢な、広まっている	speculative movements	投機的な動き	gauge	見極める、測る
4月1日	中国恒大集団、米破産法15条の申請撤回 債務再編頓挫で	restructuring	経営再建	legal liquidation proceedings	法的整理手続き	derailing	頓挫する
4月1日	米アムジェン、肥満症薬参入へ 月1回の注射で減量効果	pharmaceutical	製薬の	obesity drug	肥満症薬	injections	注射
4月2日	公示地価2.3%上昇 脱デフレの波、バブル期以来の伸び	bubble era	バブル期	deflation	デフレ	exceeding	超える
4月2日	小林製薬の紅麹、有害物質は未検出も「意図せぬ」成分	citrinin	シトリニン	harmful substance	有害物質	kidney diseases	腎臓の病気
4月2日	インドで相次ぐ半導体工場建設 問われるインフラ品質	conglomerate	財閥、複合企業	confrontation	対立	accumulation	集積
4月2日	麒麟ビール、17年ぶり新ブランド「晴れ風」 4月発売	mainstay	主力の	tax reduction	減税	nurture	育てる
4月2日	国産旅客機開発に再挑戦 2035年めど、官民で5兆円投資	domestically-made	国産の	ministry	省	standards	規格
4月3日	次期戦闘機、第三国輸出可能に 政府が三原則指針を改定	cabinet meeting	閣議	revised	改める	operational guidelines	運用指針
4月3日	ソラコム、KDDI傘下で力蓄え株式上場 初値1563円	strategy	手法、戦略	shareholders	株主	payment terminals	決済端末
4月3日	安保理のガザ停戦決議、実行は不透明 イスラエルは反発	fasting month	断食月	strong actions	強硬姿勢、強気の行動	followed	履行する、従う
4月3日	大学・VCが「博士」に起業促す 東工大、専門組織設立	specialized organization	専門組織	entrepreneurship	起業、企業家精神	doctoral programs	博士課程
4月3日	米マック全店でクリスピー・クリーム カフェ需要開拓	business partnership	業務提携	beverage-focused	飲料中心の	cafe usage	カフェ利用
4月4日	リサイクルしやすい衣料で指針 経産省、欧州規制に対応	compiling	まとめる	textile	繊維	plant-derived	植物由来の
4月4日	KDDIと森ビルが仮想空間ライブ設備 実会場と演出連動	virtual space	仮想空間	synchronizes	連動する	actual venue	実際の会場

# 日経LissN 2024年4月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2024年4月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
4月4日	伊藤忠商事、米BCGと新会社 生成AI使う業務DX提案	generative AI	生成AI	handle	請け負う	general trading company	総合商社
4月4日	ミャンマー軍事パレード縮小 攻勢受け首都防衛を優先か	commemorate	記念する	weaponry	兵器	ethnic minority	少数民族
4月4日	VR空間で「無限」歩行、狭い部屋でも可能に 東北大学	architectural design	建築設計	incorporate	取り入れる	doorknob-shaped	ドアノブ型の
4月5日	岩谷産業、液化水素の国内生産2倍 川崎・豊田に新工場	liquid hydrogen	液化水素	forklifts	フォークリフト	anticipating	見据える
4月5日	変わる働き方、賃金配分に変化 大企業の中堅社員が減少	noticeable	目立つ	diversify	多様化する	attributed to	が影響する、に帰する
4月5日	月面探査機SLIM、2度目の再起動に成功 設計性能上回る	unmanned explorer	無人探査機	generates power	発電する	solar cells	太陽電池
4月5日	米国、廃炉原発を再稼働へ バイデン政権が2300億円支援	reactivation	再稼働	decommissioned	廃炉にする、使用をやめる	re-evaluated	再評価する
4月5日	「ゴジラビジネス」覚醒	intellectual property	知的財産	merchandising rights	商品化権	momentum	勢い
4月6日	JR東海、2027年のリニア開業断念 静岡着エムド立たず	abandoned	断念する	maglev train	リニア	excavation	掘削
4月6日	洋菓子自販機に寄っというで 不二家やコーjeeコーナー	confectionery	菓子	cravings	欲求	refrigerated vending machine	冷蔵自販機
4月6日	盛らないSNS「BeReal」が日本に浸透 利用者1年で10倍	permeating	浸透する	mechanism	仕組み	unadorned	飾らない
4月7日	日本のキャッシュレス決済比率、過去最高 4割迫る	infection prevention	感染予防	backdrop	背景	infrastructure	インフラ
4月7日	「オケージョン服」七変化 式典・仕事・お出かけ着回し	sleeveless	袖のない	prioritize	重視する	cost efficiency	コストパ
4月7日	オリーブ油、原料不作で高値 販売減でブレンド品脚光	poor harvests	不作	production region	産地	implementing	打つ、行う
4月8日	FRB議長、利下げ「急ぐ必要はない」 好調経済を強調	lowering interest rates	利下げをする	emphasized	強調する	published	発表する
4月8日	23年の休廃業5万社、10年で最多 中小で新陳代謝進む	dissolve	解散する	cessation	なくなること、休止	subsidies	補助金

# 日経LissN 2024年4月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2024年4月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
4月8日	楽天、金融事業再編へ 銀行・証券・カード一体に	reorganize	再編する	capital expenditures	設備投資	enhance	高める
4月8日	ダイハツ、「軽」販売で首位陥落 スズキ18年ぶり振り返り咲き	industry association	業界団体	made a comeback	振り返く	misconduct	不正
4月8日	Microsoft、365とTeamsを世界で分離販売 独占批判うけ	dodge	かわす	bundling	抱き合わせる、セットにする	constitutes	あたる、相当する
4月9日	鉄鋼業界「脱炭素」で鉄スクラップ不足に 相場高の足音	decarbonization	脱炭素	blast furnace	高炉	iron ore	鉄鉱石
4月9日	イスラエル、イラン大使館空爆か 革命防衛隊幹部が死亡	vicinity	周辺、近所	hostile	敵対する、非友好的な	backlash	反発
4月9日	そごう・西武、本社部署半減 執行役員も減らしスリム化	halved	半減させる	streamline	スリム化する、絞り込む	agility	機動性
4月9日	損保ジャパン、空飛ぶクルマ製造企業に保険 開発後押し	practical application	実用化	product liability	製造物責任	compensates	補償する
4月9日	習氏、米国の輸出規制は「弾圧政策」 バイデン氏と協議	criticized	非難する	investment	投資	computer chips	半導体、コンピューターチップ
4月10日	ラピダスの半導体開発に最大5900億円支援 経産省が発表	cutting-edge semiconductors	最先端半導体	competitiveness	競争力	subsidies	補助
4月10日	EVスタンドいま空いてる？ ゼンリンがリアルタイム情報	electric vehicle	電気自動車	charging stations	充電スタンド	car navigation system operators	カーナビ事業者
4月10日	ロシア、5月にも大規模進軍作戦 電力施設攻撃で布石	intensifying	強める	offensive operation	進軍作戦	power outages	停電
4月10日	静岡県・川勝平太知事が辞意 入庁式で差別的発言	regular prefectural assembly	定例県議会	discriminatory	差別的な	inappropriate	不適切な
4月10日	みずほ、セガ系と金融教育で新会社 25年春にアプリ投入	joint venture company	共同出資会社	initiated	発起する、開始する	consolidated subsidiary	連結子会社
4月11日	西友、九州からも撤退 広島のイズミに全69店売却	subsidiary	子会社	withdrawing	撤退する	streamline	効率化する
4月11日	SNS投稿の岡口判事を罷免、表現行為で初 弾劾裁判所	dismissed	罷免する、解雇する	bereaved family	遺族	breaches	違反
4月11日	NTTコム、電話で高齢者の認知機能測定 法人向け	voice recognition	音声認識	local governments	自治体	dementia	認知症

# 日経LissN 2024年4月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2024年4月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
4月11日	自民党、塩谷・世耕両氏に離党勧告 39人の処分決定	disciplinary actions	処分	faction	派閥、派	ethics committee	風紀委員会、倫理委員会
4月11日	フォード、30年までに全車種にHV EV延期で戦略修正	hybrid vehicles	ハイブリッド車	electric vehicles	電気自動車	deteriorating	悪化する
4月12日	外貨保険、満期前解約6割 金融庁「乗り換え頻発」に警鐘	single-premium insurance	一時払い保険	subscription	加入、合意	maturity	満期
4月12日	ロシアの脅威再び NATO75周年、加盟32カ国揺らぐ結束	threat	脅威	united	結束した	celebration	記念式典
4月12日	EU、太陽光発電で中国企業調査 補助金で競争阻害の疑い	executive arm	執行機関	commenced	始める	distort	阻害する
4月12日	JINSやZoff、眼鏡レンズ販売停止相次ぐ HOYA障害で	temporarily	一時的に	delivery periods	受け渡し期間	failure	障害
4月12日	日鉄、米社買収で同国議員と応酬 中国との関係めぐり	acquisition plan	買収計画	perspective	観点	realization	実現
4月13日	銀座ルノアール、南仏テーマの新ブランド 都内に開業	differentiate	差異化する	flagship	主力の、看板の	office districts	オフィス街
4月13日	海水で分解しやすい樹脂、強度も高く 産総研とカネカ	decomposes	分解する	synthesized	合成する	microbes	微生物
4月13日	公示地価	deflation	デフレ	looms	浮上する、不気味に迫る	residential lots	住宅地
4月14日	警察捜査初の司法取引、税理士逮捕 四国銀から詐欺疑い	fraudulently obtaining	詐取する、だまし取る	plea bargaining	司法取引	exempts	免除する
4月14日	首都圏私大の下宿生、初期費用230万円 23年度過去最高	boarding students	下宿生	daily commodities	生活用品	commuting	通学する
4月14日	イネ科植物、葉緑体の紫外線ダメージを修復 東北大	unraveled	解明する	ultraviolet rays	紫外線	enzymes	酵素
4月15日	バイデン氏「支援継続は対応次第」 ネタニヤフ氏に警告	autonomous region	自治区	humanitarian situation	人道状況	unacceptable	容認できない
4月15日	明治安田生命、企業年金の利率上げ 生保で利上げ後初	entrusted	預ける、委託する	termination	解除、終了	corporate pensions	企業年金
4月15日	三菱商事、宇宙基地開発に参画 ISSの後継候補へ出資	joint venture	共同出資会社	space-related gear	宇宙関連設備	space base	宇宙基地

## 日経LissN 2024年4月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2024年4月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
4月15日	ワイン産地の9割、気候変動で存続危機 仏研究チーム	compiled	まとめる	droughts	干ばつ	heatwaves	熱波
4月15日	25年春卒の就職人気ランキング、ニトリ・ソニーG首位	consecutive	連続した	comprehensive	総合の、包括的な	tendency	傾向
4月16日	テスラ、低価格EVから撤退か 中国勢との競争激化で	electric cars	電気自動車	competition	競争	self-driving taxis	自動運転タクシー
4月16日	東京都、学童保育の質向上へ 2025年度にも独自基準	dual-income households	共働き世帯	criteria	基準	enroll	入る
4月16日	ファミマとローソン共同配送 2024年問題でライバル組む	joint delivery	共同配送	logistics	物流	anticipated	予想する
4月16日	日本版ライドシェア、いざ発進 タクシー不足解消なるか	ridesharing	ライドシェア	conspicuous	顕著な	departure ceremony	出発式
4月16日	米英豪のAUKUS、先端防衛技術で日本と協力	trilateral	3カ国の	bilateral	2国間の	detering	抑止する
4月17日	「牛角」などのコロワイド、中東進出 30年までに55店舗	joint venture company	合弁会社	stake	出資	in collaboration with	と組んで
4月17日	イラン外相がシリア訪問 イスラエルに「断固たる対応」	retaliatory	報復的な	stationed	駐在させる	regime	政権
4月17日	東証プライム、進む選別 市場再編から2年で社数2割減	reorganization	再編	reform	改革	stock prices	株価
4月17日	住友ゴムと戸田工業、ナノテラス活用 電池や磁石開発	synchrotron radiation facility	放射光施設	decarbonization era	脱炭素時代	microscope	顕微鏡
4月17日	米粘着インフレ、弱者にしわ寄せ 「百均」も閉店相次ぐ	reignited	再燃する	business sentiment	景況感	purchasing restraint	買い控え
4月18日	オリンパスとエルピクセル、手術支援AIを開発 臓器を識別	image diagnosis	画像診断	endoscopic surgery	内視鏡手術	distinguishing	判別する、区別する
4月18日	パレスチナ国連加盟、再び俎上に 安保理で協議	deal	対応する、扱う	officially	正式に	discussed	協議する
4月18日	子育て支援金、年収600万円なら月1000円負担 政府試算	contribution amounts	負担額	medical insurance premiums	医療保険料	declining birthrates	少子化
4月18日	南海トラフなど巨大地震 「防災専従ゼロ」234市町村	anticipated	今後予想される	dedicated exclusively	専従の	preparedness	体制整備、準備

# 日経LissN 2024年4月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2024年4月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
4月18日	インテルの新型AI半導体 学習速度、NVIDIA製の1.5倍	flagship products	主力品	monopolizes	独占する	showcased	披露する
4月19日	市販薬で肥満対策、日本でも 大正製薬「アライ」発売	delisted	上場廃止にする	non-prescription drug	市販薬	visceral fat	内臓脂肪
4月19日	欧州移民流入と右傾化のわな 環境政策など軌道修正も	influx	流入	unabated	止まらない、弱まらない	repercussions	余波
4月19日	米中、中国の産業支援で応酬 ロシアやTikTokも平行線	remained inconclusive	平行線をたどる	Subsequently	その後	reflected	振り返る
4月19日	パーソル系、介護と仕事両立へ転職支援 高齢化で需要	job vacancies	求人	flexible	柔軟な	disability	障害
4月19日	イーロン・マスク氏「AIの知能、2025年末に人間超え」	chips	半導体	transformer	変圧器	Pension Fund	年金基金
4月20日	米高級ホテル「コンラッド」横浜に進出、27年5月開業へ	adjacent to	に隣接した	waterfront	臨海部の	subsidy	助成金
4月20日	ペダル付き原付き「モベット」、都内で取り締まり	crackdown	取り締まり	motorized bicycles	原動機付き自転車	intersection	交差点
4月20日	iPhone、中古部品で直しやすく「修理する権利」に対応	functionality	機能	mandates	義務付ける	comply	対応する、応じる
4月21日	ヨーカ堂上場検討決議、株一部売却も確認 セブン役員会	initial public offering	新規株式公開	profitability	利益体質、黒字	fundamentally	抜本的に
4月21日	日米首脳、共同声明を発表 対中国にらみ抑止力統合	commitment	決意、責任	integrate	統合する	deterrent forces	抑止力
4月21日	モルガン・スタンレー、米当局がマネロン管理不備で捜査	affluent	富裕層の	regulatory authorities	規制当局	scrutinize	精査する
4月22日	AI競争、動画や音声に移行 GoogleやOpenAIが参入	trial offerings	試験提供	conversational	対話型の	competition	競争
4月22日	韓国総選挙、与党敗北108議席 野党は過半数獲得	minority ruling party	少数与党	inevitable	避けられない	momentum	推進力、勢い
4月22日	日本郵船、世界初のアンモニア燃料商用船 7月に就航	commence operations	就航する、運航を開始する	tugboat	タグボート	tankers	タンクローリー
4月22日	富士フィルム、バイオ薬受託生産5倍 世界投資7000億円	quintuple	5倍にする	biopharmaceuticals	バイオ医薬品	surged	高騰する
4月22日	自衛隊、南西諸島の防衛強化	deploying	配備する	intercepting	傍受する	jamming	妨害する

# 日経LissN 2024年4月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2024年4月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
4月23日	三井物産や三菱商事、CO2が9割減のLNG 生産時の排出	liquefied natural gas	液化天然ガス	carbon dioxide	二酸化炭素	decarbonize	低炭素化する
4月23日	日本人人口、減少幅最大の83万人 外国人が労働力補う	consecutive	連続した	comparable	比較可能な	influx	流入
4月23日	温暖化ガス排出量、車や鉄道は増加 ガソリン補助金響く	greenhouse gas emissions	温暖化ガス排出量	continuation	延長	subsidies	補助金
4月23日	ドイツ首相訪中にBMW社長ら企業団、関係改善に目配り	luxury car	高級車	diplomatic approach	外交姿勢	economic dependence	経済的依存
4月23日	建設業界悩ます「無駄コン」 東京でマンション17棟分	fresh concrete	生コンクリート	disposed	処分する	accumulation	量、蓄積
4月24日	ラピダス、シリコンバレーに営業拠点 新興AI企業を開拓	cutting-edge semiconductors	最先端半導体	initiating	仕掛ける、開始する	concentrated	集積する
4月24日	日本製鉄による買収、USスチール臨時株主総会で承認	steel company	鉄鋼メーカー	approved	承認する	shareholders	株主
4月24日	イラン、イスラエルにミサイル・無人機発射 大半が迎撃	launched	発射する	intercepting	迎撃する	suffered	受ける
4月24日	巨大IT新法、課徴金は売上高の20%以上 市場独占防ぐ	coordinated	調整する	violating companies	違反企業	sales revenue	売上高
4月24日	真の株主見つけやすく、金融庁 大株主「資産管理銀」で	registry	名簿	institutional investors	機関投資家	facilitating	進めやすくする、促進する
4月25日	政投銀が破綻企業再生ファンド 中小の有望技術を継承	small and medium-sized businesses	中堅・中小企業	bankrupt	破綻した	debt	債務、負債
4月25日	世界で死亡・行方不明の移民、過去最多 23年8500人超	immigrants	移民	en route	途中で	compiled	まとめる
4月25日	国連安保理、イランの攻撃非難 米国「追加措置求める」	convened	開く	restraint	自制	condemned	非難する
4月25日	住友不、グリーンファイナンスで2兆円調達 計画の倍に	environmentally friendly	環境に配慮した	green bonds	グリーンボンド、環境債	interest-bearing debt	有利子負債
4月25日	地質時代「人新世」案、学会否決 社会で浸透も議論に幕	geological period	地質学上の時代	Anthropocene	人新世	invaluable descriptor	貴重な言葉
4月26日	Google広告を行政処分へ 公取委、ヤフーの配信制限疑い	administrative order	行政処分	recurrence	再発	digital advertising	デジタル広告
4月26日	テスラが人員削減 EV世界市場、中国「超低価格」で変調	price competitiveness	価格競争力	outpacing	引き離す	reconsider	修正する、考え直す

## 日経LissN 2024年4月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2024年4月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
4月26日	エクアドル、深まる孤立 「メキシコ問題」経済再建に影	international community	国際社会	embassy	大使館	diplomatic ties	国交
4月26日	OpenAI、日本語処理を3倍速く 国産AIの脅威に	interactive	対話型の	generative artificial intelligence	生成AI	foundational technology	基盤技術
4月26日	文書改ざんなし証明「eシール」 国が24年度に認定開始	tampered with	を改ざんする	ensure	確保する	reliability	信頼性
4月27日	DXハイスクールに1010校指定、農工商学科が3割	designation	指定	in anticipation of	を見据えて	subsidies	補助、助成金
4月27日	総務省、LINEヤフーに2度目の行政指導「対策不十分」	deemed	判断する	reinforcement	強化	termination	終了
4月27日	鎌倉シャツとユニチカ、愛媛・今治で高級綿を本格栽培	organic cultivation	有機栽培	stable supply	安定供給	high-added-value	高付加価値の
4月28日	OKI、睡眠改善サービス ヘルスケア事業の第1弾	municipalities	自治体	sleep efficiency	睡眠効率	tailored to	に合わせた
4月28日	社長の住所非公開、10月から 起業促進へ個人情報保護	undisclosed	非公開の	discomfort	抵抗感	entrepreneurial endeavors	起業、起業家的な試み
4月28日	出欠・成績、学校システムを共通化 国主導で効率化	standardization	共通化	align	そろえる	compatibility	対応、適合性
4月29日	サンゴ礁が世界中で白化 過去4度目、海水温の上昇原因	coral bleaching event	サンゴ礁の白化現象	hemispheres	半球	zooxanthellae	褐虫藻
4月29日	コスメ、韓流台頭で「飲んで美容」に活路 資生堂も参戦	venturing	進出する	nutrients	栄養素	diminishing	薄まる、減少する
4月29日	収監中のスーチー氏移送 ミャンマー軍政「猛暑に配慮」	military regime	軍事政権	imprisoned	収監する	adverse	悪い
4月30日	貿易赤字3年連続、23年度5.8兆円 資源高一服で縮小	subtracts	差し引く	lull	一服、一時的な休止	crude oil	原油
4月30日	ローソン、肉を使わぬ「生姜焼き」弁当 大豆ミート使用	ginger pork	生姜焼き	environment	環境	soy meat	大豆ミート
4月30日	オラクル、10年で対日1.2兆円投資 データセンター増設	crucial	重要な	rivalry	対立	sovereignty	主権
4月30日	米大統領「中国補助金で被害」 鋼材の制裁関税3倍へ	sanctions tariffs	制裁関税	dumping issues	ダンピング問題	steelworkers	鉄鋼労働者
4月30日	ケネディー族、バイデン氏支持 無所属ジュニア氏と距離	prestigious	名門の	presidential election	大統領選	reelect	再選する